



Poêle à bois

SIAM

P917044

Consulter attentivement ce complément notice particulière ainsi que la notice générale également livrée avec l'appareil.



PENDANT LE FONCTIONNEMENT TOUTES LES SURFACES DE L'APPAREIL SONT CHAUDES.

ATTENTION AUX BRÛLURES !

EVITER D'INSTALLER L'APPAREIL DANS UN ENDROIT OÙ IL Y A BEAUCOUP DE PASSAGE.

CONFORME A LA NORME EUROPEENNE

Tous nos appareils sont conformes aux normes en vigueur et répondent aux exigences de sécurité. L'installation de nos appareils doit être effectuée par du personnel compétent, en respect avec le D.T.U. 24.2.2.

TABLE DES MATIERES

1. Données techniques
2. Schéma technique
3. Montage du poêle
4. Installation & Distances de sécurité spécifiques
5. Allumage du poêle
6. Réglages du poêle
7. Information pour le recyclage / la fin de vie du produit

ANNEXES

1. Schémas techniques, vue éclatée et nomenclature des pièces détachées
2. Règlement délégué (UE) 2015/1186, Annexe IV - FICHE PRODUIT

1. Données techniques

Caractéristiques de construction :

Chambre de combustion	Avec système de post combustion	
Dimensions de la vitre	h 325 mm	lg 467 mm
Plaque signalétique	Gravée sous le cendrier	
Kit de raccordabilité air en option	Référence : P696200	

2. Schéma technique

(Cf. Schéma technique à la fin du livret)

3. Montage du déflecteur

Le déflecteur doit être obligatoirement mis en place avant la mise en service du poêle.

(Cf. Schéma technique à la fin du livret)

4. Installation & Distances de sécurité spécifiques

Un calcul de dimensionnement des conduits est obligatoire pour toute installation d'un poêle.

5. Allumage

Placer sur la grille du papier froissé (ou 1 à 2 morceaux d'allume feu) et environ 3 kg de petit bois sec (des petites branches bien sèches ou du bois fendu finement). Enflammer la charge d'allumage, fermer la porte de l'appareil et ouvrir entièrement l'arrivée d'air. Lorsque le bois est bien enflammé, vous pouvez charger votre appareil et commencer à réduire l'arrivée d'air en s'assurant :

- que la réduction d'air n'éteigne pas les flammes. Si c'est le cas, rouvrir en peu plus longtemps l'arrivée d'air.
- que l'embrasement de la charge ne devienne pas trop intense (avec des flammes atteignant majoritairement le haut de la chambre de combustion). Si c'est le cas, réduire l'arrivée d'air.

Il est possible de laisser la porte entre-ouverte pour faciliter cette phase d'allumage, mais en maintenant toujours l'appareil sous surveillance.

6. Réglages du poêle

a. Fonctionnement à « puissance nominale » et « combustion prolongée »

Le fonctionnement à « puissance nominale » nécessite un rechargement toutes les 30 à 45 minutes avec de petites quantités de bois. Il faut privilégier ce mode de fonctionnement particulièrement performant et respectueux de l'environnement.

L'appareil peut également assurer un fonctionnement en « combustion prolongée » quand une puissance réduite et une autonomie importante sont recherchées.

b. Puissance nominale

Elle est obtenue :

- Avec une charge de bois de 3 kg, sous forme de 2 demi-bûches de bois dur.
- Avec un tirage de 12 Pa.
- Avec une charge renouvelée toutes les 30 à 45 minutes sur un lit de braises d'environ 3 cm.
- En mettant le réglage d'allure en position « puissance nominale ».

Une baisse d'activité peut se produire à cause d'une évolution défavorable de la combustion, d'une géométrie inadaptée des bûches, de l'utilisation d'un bois dur ou humide. Ces phénomènes de ralentissement, qui ne sont ni exceptionnels ni totalement prévisibles, se traduisent par la diminution du rideau de flamme (le combustible forme une voûte et n'est plus en contact avec la braise), la diminution progressive de la réserve de braise et le refroidissement du foyer. Ils s'accompagnent d'une chute de puissance et d'une baisse des performances.

Pour l'éviter : ouvrir la porte du foyer avec précaution, réorganiser la charge sur le lit de braise en procédant par piquage et déplacement du combustible avec un tisonnier en prenant garde à ne pas faire chuter de braise hors du foyer, puis refermer la porte. L'activité reprend immédiatement après la fermeture de porte.

c. Combustion prolongée

Elle est obtenue :

- En triplant la charge de bois de la puissance nominale (voir ci-dessus), constituée de 1 à 2 bûches de bois dur non fendue de grand diamètre.
- Avec un tirage de 6 Pa.
- En mettant le « réglage d'allure » en position « combustion prolongée », après avoir assuré et maintenu l'allumage de la charge.

- En laissant se poursuivre la combustion jusqu'à obtention d'un lit de braise réduit, destiné à assurer l'allumage d'une charge de reprise.

Ce mode de fonctionnement permet à la fois d'obtenir une puissance réduite et une autonomie de 8 heures sans rechargement.

Quel que soit le mode de fonctionnement désiré (puissance nominale ou combustion prolongée), s'assurer que chaque charge de bois s'allume dès son introduction dans l'appareil et que l'inflammation se maintient. Dans le cas contraire, rouvrir quelques instants le « registre de réglage d'allure » en position « allumage » jusqu'à obtenir un embrasement satisfaisant du bois.

Dans la phase de combustion de la fraction volatile du bois, il faut absolument éviter le fonctionnement sans embrasement sous peine d'encrasser fortement l'appareil et le conduit de fumée et de larguer dans l'atmosphère des effluents nocifs pour l'environnement et la santé.

Utiliser systématiquement le gant anti-chaleur fourni avec l'appareil pour manipuler les éléments de réglages qui peuvent être très chauds.

d. Registre de réglage d'allure

Situé en façade, ce registre est utilisé pour moduler l'allure de l'appareil entre « puissance nominale » et « combustion prolongée » (registre fermé).

e. Registre d'allumage

L'action sur le registre de réglage d'allure, au-delà de la position « puissance nominale » permet d'obtenir un supplément d'air pour l'allumage. Cette position est réservée aux opérations d'allumage et de reprise et ne doit pas être maintenue plus de 30 minutes sous peine de dommages sur l'appareil et son environnement. L'appareil doit rester sous surveillance pendant toute la durée d'utilisation de cette position.

f. Registre d'air secondaire

Ce registre doit rester ouvert au maximum pour obtenir un fonctionnement performant et une combustion propre. L'action de réglage de ce registre n'est justifiée que si les tirages sont plus ou moins élevés que ceux qui sont recommandés (voir ci avant). Dans ce cas, ce registre peut être réglé pour obtenir un fonctionnement satisfaisant. Une fois cette adaptation effectuée, ne plus agir sur ce registre d'air secondaire, et utiliser exclusivement le registre de réglage d'allure pour faire varier la puissance de l'appareil. (Cf. Schéma technique à la fin du livret)

7. Information pour le recyclage / la fin de vie du produit

Veuillez-vous munir des pages « Eclaté » et « Nomenclature » afin de visualiser les numéros et les références des différentes pièces composant le produit.

Le tableau suivant répertorie les composants de l'appareil et les indications pour une séparation et un dépôt dans les filières de recyclage/valorisation appropriées suivant la réglementation en vigueur :

Référence de la pièce commençant par	A mettre avec les
AS, AV, AT F	Métaux
AI, AX	Encombrants
AL	DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques)

De même, les déchets d'emballage (bois, carton, plastique) doivent être triés suivant les dispositions en application dans le pays.

La plaque signalétique du produit

MARQUE ¹ REFERENCE ²  ³ DOP: ²⁶
 P_{nom} : ⁵ kW η_{nom} : ⁶ % CO_{nom} : ⁷ mg/Nm³ NO_{xnom} : ⁸ mg/Nm³ OGC_{nom} : ⁹ mg/Nm³
 PM_{nom} : ¹⁰ mg/Nm³ P_{nom} : ¹¹ Pa E, f : ¹² V, Hz W_{max} : ¹³ W
 d_R : ¹⁴ cm d_{SG} : ¹⁵ cm d_{SD} : ¹⁶ cm d_C : ¹⁷ cm d_p : ¹⁸ cm TYPE: ¹⁹
 d_F : ²⁰ cm d_L : ²¹ cm d_B : ²² cm NB ²⁵ EN16510-1:2022 ⁴
 Combustibles recommandés : Bûches bois ²³ 251023 ²⁴ 1418

- | | |
|--|--|
| 1. Marque | 2. Référence du produit |
| 3. Marque de conformité CE et les chiffres indiquant l'année de délivrance du certificat | |
| 4. Norme en vigueur | 5. P_{nom} : Puissance nominale |
| 6. η_{nom} : Rendement nominal | 7. CO_{nom} : CO à 13% d'O ₂ |
| 8. NO_{xnom} : Nox à 13% d'O ₂ | 9. OGC_{nom} : OGC à 13% d'O ₂ |
| 10. PM_{nom} : Poussières à 13% d'O ₂ | 11. p_{nom} : Tirage de conduit de fumée |
| 12. E, f : Tension d'alimentation et Fréquence | 13. W_{max} : Puissance électrique maxi absorbée |
| 14. d_R : Distance de sécurité arrière | 15. d_{SG} : Distance de sécurité côté gauche |
| 16. d_{SD} : Distance de sécurité côté droit | 17. d_C : Distance de sécurité plafond |
| 18. d_p : Distance de sécurité avant | 19. Type : Classification de l'appareil |
| 20. d_F : Sol à l'avant | 21. d_L : Zone de rayonnement latéral |
| 22. d_B : Dessous | 23. Combustible recommandé |
| 24. Code traçabilité interne | 25. Organisme notifié |
| 26. Numéro de DoP | |

Caractéristiques déclarées du produit

Normes(s) Européennes	EN13240	✓	EN16510	DIN+
	EN13229	✓	Ecodesign	✓ Bimsch 2
Classification de l'appareil	Type B			
Rendement énergétique (η_{nom})	76,0 %			
Rendement saisonnier (η_s)	66,0 %			
L'indice d'efficacité énergétique EEI	100			
Label énergétique	A			
Combustible	Bûche bois			
Longueur recommandée de bûches - Longueur maximale possible	330-600			mm
Consommation moyenne de combustible	3,8			kg/h
Charge en bois autorisé	4,3			kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	9,71			g/s
Puissance nominale (P_{nom})	12,0			kW
Puissance nominale de l'échangeur (P_{Wnom})	---			kW
Pression maximale de service de l'eau (p_w)	---			bar
Température des fumées à la puissance nominale à la buse (T_{snom})	382			°C
Tirage de conduit de fumée (p_{nom})	12			Pa
Classe de température	T450			
Raccordement à une cheminée collective	Non			
Poussière O ₂ = 13 % (PM_{nom})	30			mg/Nm ³
	0,10			%
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	1250			mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	100			mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	160			mg/Nm ³
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité (W)	---			W
Fonctionnement par intermittence (INT) / Fonctionnement en continu (CON)	INT			

Données techniques de base

Dimensions principales	Hauteur (H)	782	mm
	Largeur (W)	660	mm
	Profondeur (L)	411,5	mm
Dimensions de la porte (du foyer)	Hauteur (H)	591	mm
	Largeur (W)	541	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		---	mm
Diamètre du conduit de fumée d_{buse}		150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		---	mm
Poids		125	kg
Section d'entrée d'air de convection		---	cm ²
Section de sortie d'air de convection		---	cm ²

Protection de sol :

L'appareil ne doit pas être posé directement sur un sol en matériaux combustibles ou se dégradant sous l'effet de la chaleur. Si le cas se présente, placer l'appareil sur une dalle en béton de largeur 100 cm, longueur 100 cm, épaisseur 45mm recouverte d'une face réfléchissante côté appareil (plaque métallique type inox, ou face céramisée brillante), l'appareil étant placé au centre de cette dalle.

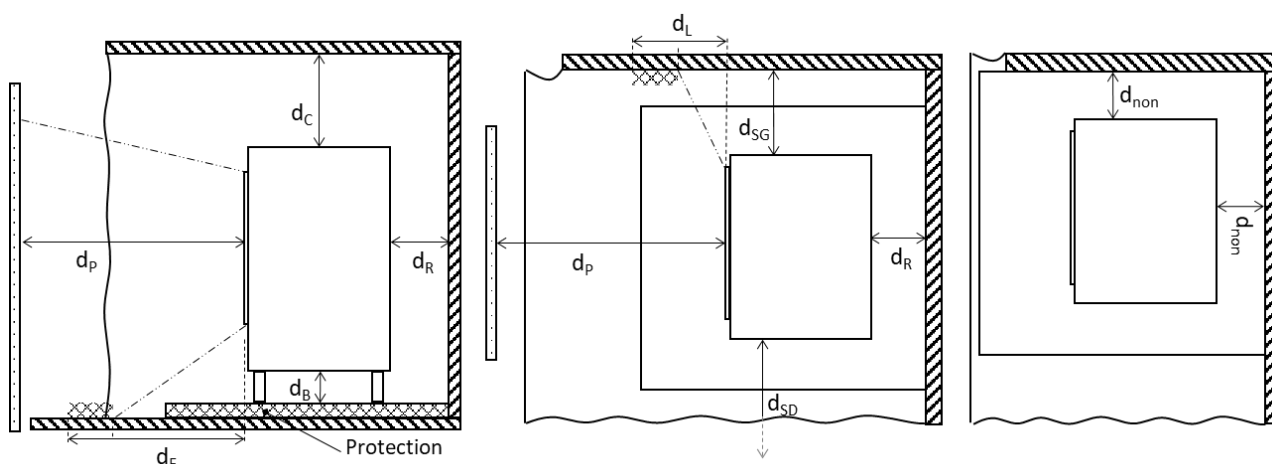
Distances de sécurité :**Distance aux matériaux combustibles**

Distance aux matériaux combustibles			
Arrière (d_R)		800	mm
Avant (d_P)		1200	mm
Avant (par rapport au sol) (d_F)		1500	mm
Latéral (d_{SD})		800	mm
Latéral (d_{SG})		800	mm
Plafond (d_C)		750	mm
Rayonnement latéral (d_L)		1500	mm
Dessous (d_B)	Utilisation d'une dalle en béton de 1000 x 1000 x ép 45 (en mm)	0	mm
Isolant (s)		---	mm

Distance aux matériaux non combustibles (arrières et latérales)

dnon	150	mm
------	-----	----

Si les parois adjacentes sont en matériaux incombustible et ne se dégradent pas sous l'action de la chaleur (la température du mur pouvant atteindre 200 °C), ces dimensions peuvent être réduites à la valeur dnon *



* Toutes les réglementations locales et nationales ainsi que les normes Européennes doivent être respectées lors de l'installation et l'utilisation de l'appareil.

Please read these additional instructions carefully, as well as the general instructions supplied with the appliance.



WHEN IN USE, ALL THE APPLIANCE SURFACES ARE HOT.

BEWARE OF BURNS!

AVOID INSTALLING THE APPLIANCE IN A LOCATION WHERE THERE IS FREQUENT PASSAGE.

COMPLIANT WITH EUROPEAN STANDARD

All our appliances are compliant with applicable standards and safety requirements. Our appliances must be installed by competent personnel, in accordance with D.T.U. 24.2.2.

TABLE OF CONTENTS

1. Technical data
2. Technical diagram
3. Wood burner assembly
4. Lighting the wood burner
5. Wood burner controls
6. Information on recycling / end of life of product

ANNEXES

1. Technical diagrams, exploded view and spare parts list
2. Delegated Regulation (EU) 2015/1186, Annex IV - PRODUCT DATA SHEET

1. Technical data

Construction specifications :

Combustion chamber	With post-combustion system	
Windows dimensions	h 325 mm	lg 467 mm
Identification plate	Engraved under the ash pan	
Optional air connection kit	Part number: P696200	

2. Technical diagram

(See technical diagram at the end of the booklet)

3. Deflector assembly

It is compulsory to fit the deflector before the wood burner is commissioned.

(See technical diagram at the end of the booklet)

4. Lighting

Place scrunched up paper on the grate (or 1 or 2 pieces of fire-lighter) plus about 3 kg of tinder (very dry small branches or thinly chopped wood). Light the load, close the appliance door and fully open the air intake. When the wood is in flames, you can load your appliance and begin reducing the air intake, making sure:

- that the reduced air does not put out the flames. If this is the case, re-open the air intake for a little longer.
- that the firing up of the load is not too intense (with most flames reaching the top of the combustion chamber). If this is the case, reduce the air intake.

The door can be left partially open to facilitate the lighting phase, in which case the appliance should be kept under surveillance.

5. Wood burner controls

a. "Rated power" and "extended combustion" operation

"Rated power" use requires re-loading every 30 to 45 minutes using small amounts of wood. This especially efficient and environmentally friendly operating mode should be preferred.

The appliance can also be operated using "extended combustion" when reduced power and longer autonomy are needed.

b. Rated power

This can be obtained:

- With a **3 kg load of wood** in the form of 2 hard wood half-logs.
- With a 12 Pa draught.
- With a load renewed every 30 to 45 minutes on a bed of embers approximately 3 cm thick.
- By putting the firing rate control in the "rated power" position".

Activity may be reduced as a result of unfavourable combustion conditions, unsuitable log shapes or the use of hard or damp wood. These slowing phenomena, which are neither exceptional nor totally foreseeable, result in a reduction of the flame (the fuel forms an arch and is no longer in contact with the embers), the gradual loss of the stock of embers and the cooling of the insert. They are accompanied by a loss of power and efficiency.

To avoid this: carefully open the insert door, rearrange the load on the bed of embers using a poker to move the fuel, taking care not to allow any embers to fall from the fire box, then close the door. Activity resumes as soon as the door is closed.

c. Extended combustion

This can be obtained:

- By tripling the load at rated power (see above), composed of 1 or 2 hard wood, large diameter and unsplit logs.
- With a 6 Pa draught.
- By putting the "firing rate" control in the "extended combustion" position, after having guaranteed and maintained the firing of the load.
- By letting combustion continue until a reduced bed of embers is obtained, designed to guarantee the lighting of a new load.

This operating mode makes it possible to have reduced power and a 8 hour autonomy without reloading.

Whatever the operating mode used (rated power or extended combustion), make sure each load of wood lights as soon as it is placed in the appliance and that it continues to burn. If this does not happen, open the "firing rate" control to the "lighting" position for a few moments until the wood lights properly.

During the combustion phase of the volatile part of the wood, it is essential to avoid operation without full fire, failing which the appliance and the chimney flue will be soiled and effluents harmful to the environment and health will be released into the atmosphere.

Systematically use the heat resistant glove supplied with the appliance to operate the controls which can be very hot.

d. Firing rate control

Located on the facade, this control is used to modulate the appliance firing rate between "rated power" and "extended combustion" (control closed).

e. Lighting control

Using the firing rate control beyond the "rated firing rate" position provides additional air for lighting. This position is reserved for lighting and re-starting operations and must not be used for more than 30 minutes as this may cause damage to the appliance and its surroundings. The appliance must be kept under surveillance the entire time this position is used.

f. Secondary air control

This control should remain open to its maximum for effective performance and clean combustion. Adjusting this control is only justified if the draught is higher or lower than recommended (see above). In that case, the control can be set to obtain performances. Once this adaptation has been made, do not use the secondary air control. Only use the firing rate control to vary the appliance power. (See technical diagram at the end of the booklet)

6. Information on recycling / end of life of product

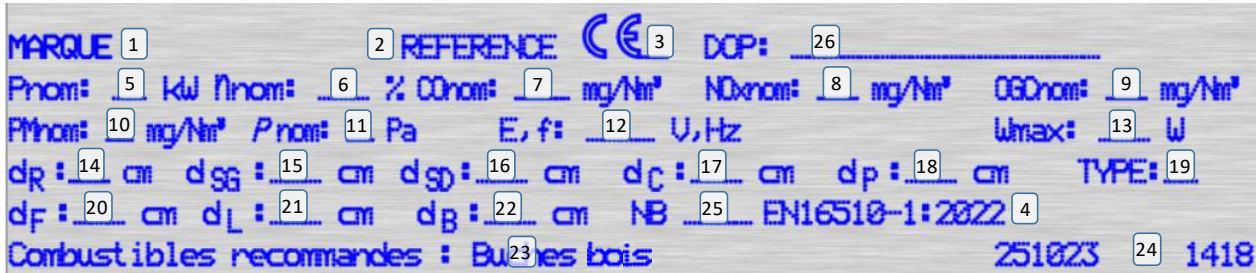
Please refer to the "Exploded view" and "Spare parts list" pages to see the numbers and references of the various parts that make up the product.

The following table lists the parts of the appliance and instructions on how to sort and dispose of such part in the appropriate recycling channels, in accordance with applicable regulations:

Part number starting with	To be placed in
AS, AV, AT F	Metals
AI, AX	Bulky items
AL	EEEW (Electrical and Electronic Equipment Waste)

Similarly, packaging waste (wood, cardboard and plastic) must be sorted in accordance with applicable regulations in the country of use.

The product nameplate



- | | |
|--|---|
| 1. Brand | 2. Product reference |
| 3. CE mark of conformity and the numbers indicating the year of issue of the certificate | |
| 4. Current standard | 5. P_{nom} : Nominal power |
| 6. n_{nom} : Nominal yield | 7. CO_{nom} : CO at 13% O_2 |
| 8. NO_{xnom} : Nox at 13% O_2 | 9. OGC_{nom} : OGC at 13% O_2 |
| 10. PM_{nom} : Dust at 13% O_2 | 11. p_{nom} : Flue draft |
| 12. E, f : Supply voltage and Frequency | 13. W_{max} : Maximum electrical power absorbed |
| 14. d_R : Rear safety distance | 15. d_{SG} : Safety distance on the left side |
| 16. d_{SD} : Safety distance on the right side | 17. d_C : Ceiling safety distance |
| 18. d_P : Safety distance ahead | 19. Type: Device classification |
| 20. d_F : Ground in front | 21. d_L : Lateral radiation zone |
| 22. d_B : Below | 23. Recommended fuel |
| 24. Internal traceability code | 25. Notified body |
| 26. DoP number | |

Declared product characteristics

European Standard(s)	EN13240	✓	EN16510	DIN+
	EN13229	✓	Ecodesign	✓ Bimsch 2
Device classification				Kind B
Energy efficiency (η_{nom})				76,0 %
Seasonal yield (η_s)				66,0 %
The Energy Efficiency Index EEI				100
Energy label				A
Fuel				Wood log
Recommended log length - Maximum possible length				330-600 mm
Average fuel consumption				3,8 kg/h
Allowed wood load				4,3 kg/h
Interval between fuel loadings				1 hour
Mass flow rate of fumes				9,71 g/s
Nominal power (P_{nom})				12,0 kW
Nominal power of the exchanger (P_{Wnom})				--- kW
Maximum working water pressure (p_w)				--- bar
Flue gas temperature at nominal power at the nozzle (T_{snom})				382 °C
Flue draft (p_{nom})				12 Pa
Temperature class				T450
Connection to a collective chimney				No
Dust $O_2 = 13\%$ (PM_{nom})				30 mg/Nm ³
Combustion residues emitted (CO in combustion residues for $O_2 = 13\%$) (CO_{nom})				0,10 %
OGC $O_2 = 13\%$ (OGC_{nom})				1250 mg/Nm ³
NOx $O_2 = 13\%$ (NO_{xnom})				100 mg/Nm ³
Automatic combustion regulation				160 mg/Nm ³
Electricity consumption (W)				---
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)				W
				INT

Basic technical data

Main dimensions	Height (H)	782	mm
	Width (W)	660	mm
	Depth (L)	412	mm
Door (fireplace) dimensions	Height (H)	591	mm
	Width (W)	541	mm
Rear (side) outlet axle height		---	mm
Diameter of the flue d_{nozzle}		150	mm
Diameter of the central air inlet		---	mm
Weight		125	kg
Convection air inlet section		---	cm ²
Convection air outlet section		---	cm ²

Floor protection :

The appliance must not be placed directly on a floor made of combustible materials or materials that degrade when exposed to heat. If this is the case, place the appliance on a concrete slab measuring 100 cm wide, 100 cm long and 45 mm thick, covered on the side facing the appliance with a reflective surface (stainless steel plate or glossy ceramic surface), with the appliance positioned in the centre of this slab.

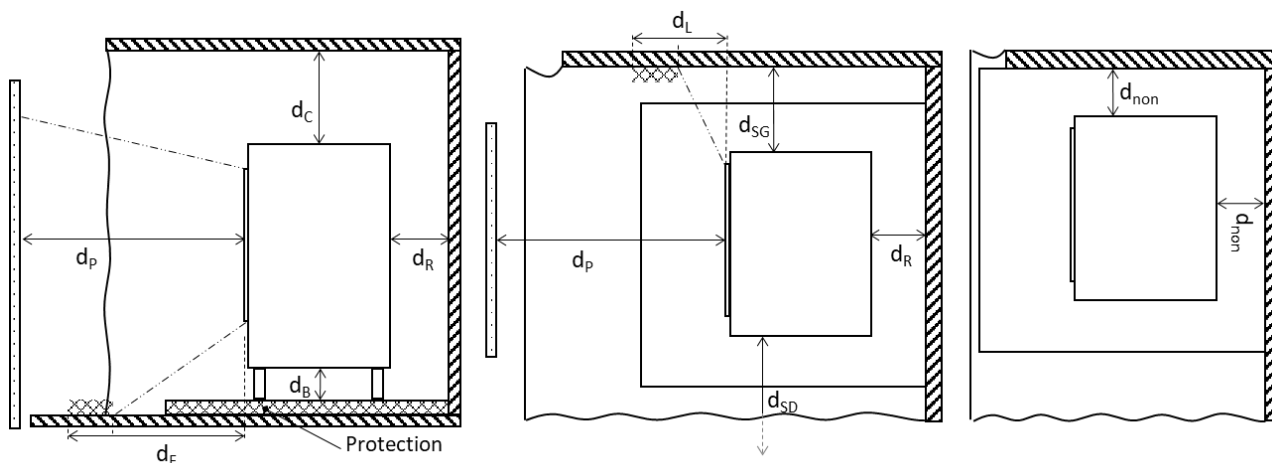
Safety distances :**Distance to combustible materials**

Back (d_R)	800	mm	
Before (d_P)	1200	mm	
Front (relative to the ground) (d_F)	1500	mm	
Lateral (d_{SD})	800	mm	
Lateral (d_{SG})	800	mm	
Ceiling (d_C)	750	mm	
Lateral radiation (d_L)	1500	mm	
Below (d_B)	Use of a concrete slab measuring 1000 x 1000 x 45 mm thick (in mm)	0	mm
Insulating (s)	---	mm	

Distance from non-combustible materials (rear and sides)

d_{non}	150	mm
-----------	-----	----

If the adjacent walls are made of non-combustible materials and do not degrade under the effect of heat (the wall temperature may reach 200 °C), these dimensions may be reduced to the value d_{non} *



* All local and national regulations, as well as European standards, must be complied with during the installation and use of the appliance.

Lea atentamente estas instrucciones adicionales, así como las instrucciones generales suministradas con el aparato.



DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, TODAS LAS SUPERFICIES DEL APARATO ESTÁN CALIENTES.

¡ATENCIÓN A LAS QUEMADURAS!

EVITE INSTALAR LA ESTUFA EN UN LUGAR DE PASO FRECUENTE.

CONFORME A LA NORMA EUROPEA

Todos nuestros aparatos cumplen las normas y requisitos de seguridad aplicables. La instalación de nuestros aparatos debe ser realizada por personal competente, de acuerdo con el D.T.U. (documento técnico unificado). 24.2.2.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. Datos técnicos
2. Esquema técnico
3. Montaje de la estufa
4. Encender la estufa
5. Ajustes de la estufa
6. Información para el reciclaje/fin de vida del producto

ANEXOS

1. Diagramas técnicos, vista explodida e lista de peças sobressalentes
2. Regulamento Delegado (UE) 2015/1186, Anexo IV - FICHA TÉCNICA DO PRODUTO

1. Datos técnicos

Especificaciones de construcción :

Cámara de combustión	Con sistema de postcombustión	
Dimensiones del cristal	h 325 mm	lg 467 mm
Placa de características	Grabada bajo el cenicero	
Kit de conexión de aire opcional	Referencia: P696200	

2. Esquema técnico

(Véase el diagrama técnico al final del folleto).

3. Montaje del deflector

El deflector debe colocarse obligatoriamente antes de la puesta en marcha de la estufa.

(Véase el diagrama técnico al final del folleto).

4. Encendido

Coloque en la rejilla papel arrugado (o 1 o 2 pedazos de encendedor de fuego) y aproximadamente 3 kg de pequeños de leña seca (pequeñas ramas bien secas o madera finamente cortada). Encienda la carga de encendido, cierre la puerta del aparato y abra completamente la entrada de aire. Cuando la leña esté bien encendida, puede cargar su aparato y empezar a reducir el suministro de aire cerciorándose de:

- que la reducción de aire no apague las llamas. Si es el caso, vuelva a abrir el suministro de aire por más tiempo.
- que el desarrollo del fuego de la carga no sea demasiado intenso (con llamas que lleguen sobre todo a la parte superior de la cámara de combustión). Si es el caso, reducir el suministro de aire.

Es posible dejar la puerta entreabierta para facilitar esta fase de encendido, pero mantenga siempre el aparato bajo supervisión.

5. Ajustes de la estufa

a. Funcionamiento a "potencia nominal" y "combustión prolongada"

El funcionamiento a "potencia nominal" requiere una recarga cada 30 a 45 minutos con pequeñas cantidades de leña. Hay que favorecer este modo de funcionamiento especialmente eficaz y respetuoso con el medio ambiente.

El aparato también puede garantizar un funcionamiento en "combustión prolongada" cuando se necesita poca potencia y autonomía prolongada.

b. Potencia nominal

Se obtiene:

- Con una **carga de leña de 3 kg**, en forma de 2 semileños de madera dura.
- Con un tiro de 12 Pa.
- Con una carga renovada cada 30 a 45 minutos sobre un lecho de brasas de unos 3 cm.
- Poniendo el ajuste de marcha en la posición "Potencia nominal".

Puede producirse un descenso de la actividad debido a una evolución desfavorable de la combustión, a una geometría inadecuada de los leños o a la utilización de madera dura o húmeda. Estos fenómenos de ralentización, que no son ni excepcionales ni totalmente previsibles, tienen como consecuencia la reducción de la cortina de llamas (el combustible forma un dosel y deja de estar en contacto con las brasas), la reducción progresiva de la reserva de brasas y el enfriamiento del hogar. Van acompañados de una disminución de la potencia y del rendimiento.

Para evitarlo: abra con cuidado la puerta del hogar, reorganice la carga en el lecho de brasas pinchando y moviendo con un atizador, teniendo cuidado de no dejar caer ninguna brasa fuera del hogar, y después cierre la puerta. La actividad se reanuda inmediatamente después de cerrar la puerta.

c. Combustión prolongada

Se obtiene:

- Triplicando la carga de madera a la potencia nominal (ver a continuación), consistente en 1 o 2 leños de madera dura no partida de gran diámetro sin parti.
- Con un tiro de 6 Pa.
- Poniendo el "ajuste de marcha" en la posición de "Combustión prolongada", después de haber asegurado y mantenido el encendido de la carga.
- Permitiendo que la combustión continúe hasta que se obtenga un lecho de brasas reducido, destinado a asegurar el encendido de una carga de reactivación.

Este modo de funcionamiento proporciona tanto una potencia reducida como 8 horas de autonomía sin necesidad de recarga.

Independientemente del modo de funcionamiento deseado (Potencia nominal o Combustión prolongada), asegúrese de que cada carga de leña se enciende en cuanto se introduce en el aparato y que la inflamación se mantiene. Si no es así, vuelva a abrir el "Regulador de marcha" durante unos instantes en la posición de "Encendido" hasta que la madera arda correctamente.

Durante la fase de combustión de la fracción volátil de la madera, es absolutamente necesario evitar el funcionamiento sin arder, de lo contrario el aparato y la chimenea se ensuciarán mucho y se liberarán efluentes nocivos a la atmósfera.

Utilice sistemáticamente el guante contra el calor suministrado con el aparato para manipular los elementos de ajuste, que pueden estar muy calientes.

d. Registro de ajuste de marcha

Situado en la fachada, este registro se utiliza para modular la marcha del aparato entre la "Potencia normal" y la "Combustión prolongada" (registro cerrado).

e. Registro de encendido

Ajustando el regulador de marcha más allá de la posición de "potencia normal", se puede suministrar aire adicional para el encendido. Esta posición está reservada para las operaciones de encendido y reactivación y no debe mantenerse durante más de 30 minutos, ya que de lo contrario el aparato y su entorno pueden resultar dañados. El aparato debe mantenerse vigilado durante todo el tiempo que se utilice en esta posición.

f. Registro de aire secundario

Este registro debe mantenerse completamente abierto para un funcionamiento eficaz y una combustión limpia. La acción de ajustar este registro solo se justifica si las tiradas son superiores o inferiores a las recomendadas (véase más arriba). En este caso, este registro puede ajustarse para obtener un funcionamiento satisfactorio. Una vez realizado este ajuste, no utilice el registro de aire secundario y utilice exclusivamente el registro de ajuste de marcha para variar la potencia del aparato. (Véase el diagrama técnico al final del folleto).

6. Información para el reciclaje / fin de vida del producto

Consulte las páginas "Despiece" y "Lista de piezas" para ver los números y referencias de las distintas piezas que componen el producto.

La siguiente tabla enumera los componentes del aparato y las instrucciones para su separación y eliminación en los canales de reciclaje/recuperación adecuados según la normativa vigente:

Referencia de la pieza que empieza por	A colocar con los
AS, AV, AT F	Metales
AI, AX	Productos voluminosos
AL	RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

Del mismo modo, los residuos de envases (madera, cartón, plástico) deben clasificarse según las disposiciones vigentes en el país.

La placa de identificación del producto

MARQUE ¹ REFERENCE ²  ³ DOP: ²⁶

P_{nom}: ⁵ kW P_{nom}: ⁶ % CO_{nom}: ⁷ mg/Nm³ NO_{xnom}: ⁸ mg/Nm³ OGC_{nom}: ⁹ mg/Nm³

PM_{nom}: ¹⁰ mg/Nm³ P_{nom}: ¹¹ Pa E, f: ¹² V, Hz W_{max}: ¹³ W

d_R: ¹⁴ cm d_{SG}: ¹⁵ cm d_{SD}: ¹⁶ cm d_C: ¹⁷ cm d_P: ¹⁸ cm TYPE: ¹⁹

d_F: ²⁰ cm d_L: ²¹ cm d_B: ²² cm NB ²⁵ EN16510-1:2022 ⁴

Combustibles recommandes : Bois ²³ 251023 ²⁴ 1418

- | | |
|--|---|
| 1. Marca | 2. Referencia del producto |
| 3. Marca CE de conformidad y los números que indican el año de emisión del certificado | |
| 4. Estándar actual | 5. P _{nom} : Potencia nominal |
| 6. P _{nom} : Rendimiento nominal | 7. CO _{nom} : CO al 13% de O ₂ |
| 8. NO _{xnom} : Nox al 13% de O ₂ | 9. OGC _{nom} : OGC al 13% de O ₂ |
| 10. PM _{nom} : Polvo al 13% de O ₂ | 11. p _{nom} : Tiro de humos |
| 12. E, f : Tensión de alimentación y frecuencia | 13. W _{max} : Potencia eléctrica máxima absorbida |
| 14. d _R : Distancia de seguridad trasera | 15. d _{SG} : Distancia de seguridad en el lado izquierdo |
| 16. d _{SD} : Distancia de seguridad en el lado derecho | 17. d _C : Distancia de seguridad del techo |
| 18. d _P : Distancia de seguridad por delante | 19. Tipo: Clasificación del dispositivo |
| 20. d _F : Suelo en frente | 21. d _L : Zona de radiación lateral |
| 22. d _B : Abajo | 23. Combustible recomendado |
| 24. Código de trazabilidad interna | 25. Organismo notificado |
| 26. Número de DoP | |

Características declaradas del producto

Norma(s) europea(s)	EN13240	✓	EN16510	DIN+
	EN13229	✓	Ecodesign	✓ Bimsch 2
Clasificación de dispositivos	Amable B			
Eficiencia energética (P _{nom})	76,0 %			
Rendimiento estacional (P _s)	66,0 %			
Índice de Eficiencia Energética EEI	100			
Etiqueta energética	A			
Combustible	Tronco de madera			
Longitud de tronco recomendada: longitud máxima posible	330-600		mm	
Consumo medio de combustible	3,8		kg/h	
Carga de madera permitida	4,3		kg/h	
Intervalo entre cargas de combustible	1 hora			
Caudal másico de humos	9,71		g/s	
Potencia nominal (P _{nom})	12,0		kW	
Potencia nominal del intercambiador (P _{Wnom})	---		kW	
Presión máxima de trabajo del agua (p _w)	---		bar	
Temperatura de los gases de combustión a potencia nominal en la boquilla (T _{snom})	382		°C	
Tiro de humos (p _{nom})	12		Pa	
Clase de temperatura	T450			
Conexión a una chimenea colectiva	No			
Polvo O ₂ = 13% (PM _{nom})	30		mg/Nm ³	
Residuos de combustión emitidos (CO en residuos de combustión para O ₂ = 13%) (CO _{nom})	0,10		%	
OGC O ₂ = 13% (OGC _{nom})	1250		mg/Nm ³	
NO _x O ₂ = 13% (NO _{xnom})	100		mg/Nm ³	
Regulación automática de la combustión	160		mg/Nm ³	
Consumo de electricidad (W)	---		W	
Operación intermitente (INT) / Operación continua (CON)	---		INT	

Datos técnicos básicos

Dimensiones principales	Altura (H)	782	mm
	Ancho (W)	660	mm
	Profundidad (L)	412	mm
Dimensiones de la puerta (chimenea)	Altura (H)	591	mm
	Ancho (W)	541	mm
Altura del eje de salida trasero (lateral)		---	mm
Diámetro del conducto de humos d_{boquilla}		150	mm
Diámetro de la entrada de aire central		---	mm
Peso		125	kg
Sección de entrada de aire de convección		---	cm ²
Sección de salida de aire de convección		---	cm ²

Protección del suelo :

El aparato no debe colocarse directamente sobre un suelo de materiales combustibles o que se degraden con el calor. Si se diera el caso, coloque el aparato sobre una losa de hormigón de 100 cm de ancho, 100 cm de largo y 45 mm de grosor, recubierta por una cara reflectante en el lado del aparato (placa metálica tipo acero inoxidable o cara cerámicamente brillante), situando el aparato en el centro de dicha losa.

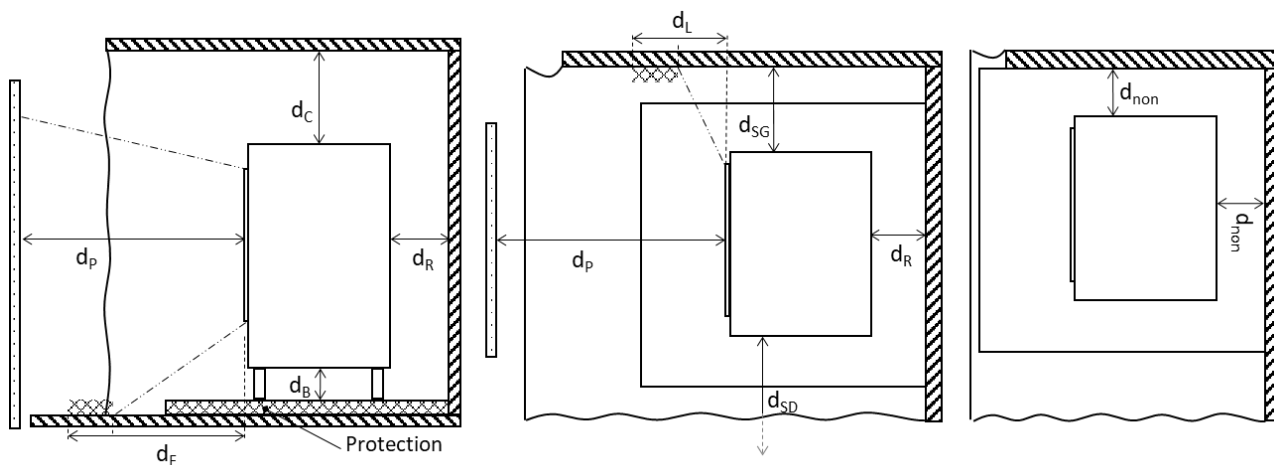
Distancias de seguridad :**Distancia a materiales combustibles**

Atrás (d_R)	800	mm	
Antes (d_{PAG})	1200	mm	
Delantero (con respecto al suelo) (d_F)	1500	mm	
Lateral ($d_{DAKOTA\ DEL\ SUR}$)	800	mm	
Lateral (d_{SG})	800	mm	
Techo (d_{do})	750	mm	
Radiación lateral (d_L)	1500	mm	
Abajo (d_B)	Utilización de una losa de hormigón de 1000 x 1000 x 45 mm de espesor (en mm)	0	mm
aislante (s)	---	mm	

Distancia a materiales no combustibles (traseros y laterales)

dnon	150	mm
------	-----	----

Si las paredes adyacentes son de materiales incombustibles y no se degradan bajo la acción del calor (la temperatura de la pared puede alcanzar los 200 °C), estas dimensiones pueden reducirse al valor dnon *



* Durante la instalación y el uso del aparato deben respetarse todas las normativas locales y nacionales, así como las normas europeas.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις πρόσθετες οδηγίες, καθώς και τις γενικές οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή.



ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΟΛΕΣ ΟΙ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΙΝΑΙ ΖΕΣΤΕΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΑ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ!

ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΕ ΜΕΡΟΣ ΟΠΟΥ ΠΕΡΝΟΥΝ ΑΤΟΜΑ.

ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΡΟΤΥΠΟ

Όλες οι συσκευές μας πληρούν τα ισχύοντα πρότυπα και πληρούν τις απαιτήσεις ασφαλείας. Η εγκατάσταση των συσκευών μας πρέπει να γίνεται από αρμόδιο προσωπικό, σύμφωνα με το Ε.Τ.Ε. (Ενοποιημένο Τεχνικό Έγγραφο) 24.2.2.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. Τεχνικά στοιχεία
2. Τεχνικό διάγραμμα
3. Συναρμολόγηση της σόμπας
4. Άναμμα της σόμπας
5. Ρυθμίσεις της σόμπας
6. Πληροφορίες για την ανακύκλωση / το τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

1. Τεχνικά διαγράμματα, αναλυτική απεικόνιση και κατάλογος ανταλλακτικών
2. Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2015/1186, παράρτημα IV - ΦΥΛΛΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Τεχνικά στοιχεία

Προδιαγραφές κατασκευής :

Θάλαμος καύσης	Με σύστημα για μετά την καύση	
Διαστάσεις του υαλοπίνακα	h 325 mm	lg 467 mm
Αναγνωριστική πινακίδα	Χαραγμένη κάτω από τον συλλέκτη στάχτης	
Προαιρετικό kit σύνδεσης αέρα	Αναφορά: P696200	

2. Τεχνικό διάγραμμα

(Βλέπε τεχνικό διάγραμμα στο τέλος του φυλλαδίου)

3. Τοποθέτηση του εκτροπέα

Ο εκτροπέας πρέπει να τοποθετηθεί πριν τεθεί σε λειτουργία η σόμπα.
(Βλέπε τεχνικό διάγραμμα στο τέλος του φυλλαδίου)

4. Αναμμα

Τοποθετήστε στη σκάρα τσαλακωμένο χαρτί (1 έως 2 κομμάτια προσανάμματος) και περίπου 3 kg ξηρό προσάναμμα (πολύ ξηρά μικρά κλαδιά ή λεπτό σχισμένο ξύλο). Ανάψτε το μείγμα ανάφλεξης, κλείστε την θύρα της συσκευής και ανοίξτε πλήρως την παροχή αέρα. Όταν το ξύλο έχει ανάψει καλά, μπορείτε να φορτώσετε τη μονάδα σας και να αρχίσετε να μειώνετε την εισαγωγή αέρα φροντίζοντας:

- η μείωση του αέρα να μην σβήνει τις φλόγες. Αν αυτό συμβαίνει, ξαναανοίξετε λίγο περισσότερο από την παροχή αέρα.
- η ανάφλεξη του μείγματος ανάφλεξης να μην γίνεται πολύ έντονη (με φλόγες που φτάνουν κυρίως στην κορυφή του θαλάμου καύσης). Σε αυτή την περίπτωση, μειώστε την εισαγωγή αέρα.

Είναι δυνατόν να αφήσετε την θύρα ανοιχτή για να διευκολύνετε αυτή τη φάση ανάφλεξης, αλλά πάντα διατηρώντας τη συσκευή υπό επιτήρηση.

5. Ρυθμίσεις της σόμπας

a. Λειτουργία σε "ονομαστική ισχύ" και "παρεταταμένη καύση"

Η λειτουργία με «ονομαστική ισχύ» απαιτεί επαναφόρτωση κάθε 30 έως 40 λεπτά της ώρας με μικρές ποσότητες ξύλου. Είναι απαραίτητο να ευνοήσετε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας που είναι ιδιαίτερα αποτελεσματικός και με σεβασμό στο περιβάλλον.

Η συσκευή μπορεί επίσης να εξασφαλίσει λειτουργία "παρεταταμένης καύσης" όταν απαιτείται μειωμένη ισχύς και μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

b. Ονομαστική ισχύς

Λαμβάνεται:

- Με φορτίο ξύλου 3 Kg, με τη μορφή 2 μισών κορμών σκληρού ξύλου.
- Με αέρα 12 Pa.
- Ηφόρτωση επαναλαμβάνεται κάθε 30 έως 45 λεπτά σε στρώμα με αναμμένα κάρβουνα 3 cm περίπου.
- Ορίζοντας τη ρύθμιση πορείας καύσης στη θέση "ονομαστική ισχύς".

Τυχόν μείωση της δραστηριότητας μπορεί να προκύψει λόγω δυσμενούς εξέλιξης της καύσης, ακατάλληλης γεωμετρίας των κορμών, από τη χρήση σκληρού ή υγρού ξύλου. Αυτά τα φαινόμενα επιβράδυνσης, που δεν είναι ούτε εξαιρετικά ούτε εντελώς προβλέψιμα, έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση του παρατετασματος της φλόγας (το καύσιμο σχηματίζει θόλο και δεν είναι πλέον σε επαφή με τη θράκα), τη σταδιακή μείωση της παροχής θράκας και την ψύξη της εστίας. Συνοδεύονται από πτώση ισχύος και πτώση απόδοσης.

Για να το αποφύγετε: ανοίξτε προσεκτικά την θύρα της εστίας, αναδιοργανώστε το φορτίο στο στρώμα της θράκας χτυπώντας και μετακινώντας το καύσιμο με ένα σκαλιστήρι, προσέχοντας να μην πέσουν κάρβουνα έξω από την εστία, στη συνέχεια κλείστε την θύρα. Η δραστηριότητα συνεχίζεται αμέσως μετά το κλείσιμο της θύρας.

c. Παρεταταμένη καύση

Λαμβάνεται:

- Τριπλασιάζοντας το φορτίο ξύλου στην ονομαστική ισχύ (δείτε παραπάνω), που αποτελείται από 1 έως 2 κούτσουρα από σκληρό ξύλο μεγάλης διαμέτρου.
- Με αέρα 6 Pa.
- Θέτοντας τη "ρύθμιση πορείας καύσης" στη θέση "παρεταταμένη καύση", αφού διασφαλίσετε και διατηρήσετε το άναμμα του φορτίου.
- Επιτρέποντας τη συνέχιση της καύσης μέχρι να επιτευχθεί μειωμένο στρώμα θράκας, με σκοπό τη διασφάλιση της ανάφλεξης ενός επαναληπτικού φορτίου.

Αυτός ο τρόπος λειτουργίας επιτρέπει τόσο μειωμένη ισχύ όσο και αυτονομία 8 ωρών χωρίς προσθήκη ξύλου.

Όποιος και αν είναι ο επιθυμητός τρόπος λειτουργίας (ονομαστική ισχύς ή παρεταταμένη καύση), βεβαιωθείτε ότι κάθε φορτίο ξύλου ανάβει μόλις εισέρχεται στη συσκευή και ότι διατηρείται η φωτιά. Διαφορετικά, ανοίξτε για λίγο "το κλαπέτο ρύθμισης της πορείας της καύσης" στη θέση «άναμμα» έως ότου επιτευχθεί ικανοποιητική καύση του ξύλου.

Στη φάση καύσης του πτητικού κλάσματος ξύλου, είναι απολύτως απαραίτητο να αποφεύγεται η λειτουργία χωρίς ανάφλεξη με κίνδυνο ισχυρής ρύπανσης της συσκευής και των καπναγωγών και την απελευθέρωση στην ατμόσφαιρα βλαβερών ρύπων για το περιβάλλον και την υγεία.

Χρησιμοποιείτε πάντα το γάντι προστασίας από τη θερμότητα που παρέχεται με τη συσκευή για να χειρίζεστε τα όργανα ρύθμισης που μπορεί να είναι πολύ ζεστά.

d. Κλαπέτο προσαρμογής πορείας καύσης

Το κλαπέτο βρίσκεται στην πρόσοψη, χρησιμοποιείται για τη διαμόρφωση της πορείας καύσης της συσκευής μεταξύ της "ονομαστικής ισχύος" και της "παρεταταμένης καύσης" (κλειστό κλαπέτο).

e. Κλαπέτο ανάμματος

Η ενέργεια στο κλαπέτο ρύθμισης πορείας της καύσης, πέρα από τη θέση "ονομαστικής ισχύος" παρέχει επιπλέον αέρα για το άναμμα. Αυτή η θέση προορίζεται για λειτουργίες ανάμματος και επανεκκίνησης και δεν πρέπει να διατηρείται για περισσότερο από 30 λεπτά, διαφορετικά η συσκευή και το περιβάλλον της μπορεί να υποστούν ζημιά. Η συσκευή πρέπει να παραμένει υπό επιτήρηση καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης αυτής της θέσης.

f. Δευτερεύον κλαπέτο αέρα

Αυτό το κλαπέτο πρέπει να παραμένει ανοιχτό όσο το δυνατόν περισσότερο για να επιτευχθεί η αποτελεσματική λειτουργία και καθαρή καύση. Η ενέργεια ρύθμισης αυτού του κλαπέτου δεν δικαιολογείται παρά μόνο εάν ο αέρας είναι σε μικρότερη ποσότητα από αυτήν που συνιστάται (βλέπε ανωτέρω). Σε αυτήν την περίπτωση, το εν λόγω κλαπέτο μπορεί να προσαρμοστεί για να επιτευχθεί ικανοποιητική λειτουργία. Μόλις πραγματοποιηθεί αυτή η προσαρμογή, μην χρησιμοποιείτε πλέον αυτό το δευτερεύον κλαπέτο αέρα και χρησιμοποιήστε μόνο το κλαπέτο ρύθμισης πορείας της καύσης για να μεταβάλετε την ισχύ της συσκευής.
(Βλέπε τεχνικό διάγραμμα στο τέλος του φυλλαδίου)

6. Πληροφορίες για την ανακύκλωση / το τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος

Ανατρέξτε στις σελίδες "Λεπτομέρειες σε ανάπτυξη" και "Ονοματολογία εξαρτημάτων" για να δείτε τους αριθμούς και τους κωδικούς των διαφόρων εξαρτημάτων που απαρτίζουν το προϊόν.

Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται τα εξαρτήματα της συσκευής και οι ενδείξεις για διαχωρισμό και διάθεση στα κατάλληλα κανάλια ανακύκλωσης/ανάκτησης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς:

Κωδικός εξαρτήματος που αρχίζει με	Για χρήση με τα
AS, AV, AT F	Μέταλλα
AI, AX	Διαστάσεις
AL	ΑΗΗΕ (Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)

Ομοίως, τα απόβλητα συσκευασίας (ξύλο, χαρτόνι, πλαστικό) πρέπει να διαχωρίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα.

Η πινακίδα ονόματος του προϊόντος

MARQUE 1 REFERENCE  3 DOP: 26

P_{nom}: 5 kW P_{nom}: 6 % CO_{nom}: 7 mg/Nm³ NO_{xnom}: 8 mg/Nm³ OGC_{nom}: 9 mg/Nm³

PM_{nom}: 10 mg/Nm³ P_{nom}: 11 Pa E, f: 12 V, Hz W_{max}: 13 W

d_R: 14 cm d_{SG}: 15 cm d_{SD}: 16 cm d_C: 17 cm d_P: 18 cm TYPE: 19

d_F: 20 cm d_L: 21 cm d_B: 22 cm NB 25 EN16510-1:2022 4

Combustibles recommandes : Bois 23 251023 24 1418

- | | |
|---|---|
| 1. Μάρκα | 2. Αναφορά προϊόντος |
| 3. Σήμα συμμόρφωσης CE και οι αριθμοί που υποδεικνύουν το έτος έκδοσης του πιστοποιητικού | |
| 4. Τρέχον πρότυπο | 5. P _{nom} : Ονομαστική ισχύς |
| 6. P _{nom} : Ονομαστική απόδοση | 7. CO _{nom} CO ₂ σε 13% O ₂ |
| 8. NO _{xnom} : NO _x σε 13% O ₂ | 9. OGC _{nom} : OGC σε 13% O ₂ |
| 10. PM _{nom} : Σκόνη σε 13% O ₂ | 11. p _{nom} : Έλξη καπνοδόχου |
| 12. E, f : Τάση τροφοδοσίας και συχνότητα | 13. W _{max} : Μέγιστη απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύς |
| 14. d _R : Απόσταση ασφαλείας πίσω | 15. d _{SG} : Απόσταση ασφαλείας στην αριστερή πλευρά |
| 16. d _{SD} : Απόσταση ασφαλείας στη δεξιά πλευρά | 17. d _C : Απόσταση ασφαλείας οροφής |
| 18. d _P : Απόσταση ασφαλείας μπροστά | 19. Είδος : Ταξινόμηση συσκευής |
| 20. d _F : Έδαφος μπροστά | 21. d _L : Ζώνη πλευρικής ακτινοβολίας |
| 22. d _B : Παρακάτω | 23. Συνιστώμενο καύσιμο |
| 24. Εσωτερικός κώδικας ιχνηλασιμότητας | 25. Κοινοποιημένος οργανισμός |
| 26. Αριθμός DoP | |

Δηλωμένα χαρακτηριστικά προϊόντος

Ευρωπαϊκό(α) πρότυπο(α)	EN13240	✓	EN16510	DIN+
	EN13229	✓	Ecodesign	✓ Bimsch 2
Ταξινόμηση συσκευών				Είδος B
Ενεργειακή απόδοση (η _{nom})				76,0 %
Εποχιακή απόδοση (η _s)				66,0 %
Ο Δείκτης Ενεργειακής Απόδοσης EEI				100
Ενεργειακή ετικέτα				A
Καύσιμα				ξύλο
Συνιστώμενο μήκος κορμού - Μέγιστο δυνατό μήκος				330-600 mm
Μέση κατανάλωση καυσίμου				3,8 kg/h
Επιτρεπόμενο φορτίο ξύλου				4,3 kg/h
Διάστημα μεταξύ φορτώσεων καυσίμου				1 ώρα
Ρυθμός ροής μάζας καυσαερίων				9,71 g/s
Ονομαστική ισχύς (P _{nom})				12,0 kW
Ονομαστική ισχύς του εναλλάκτη (P _{Wnom})				--- kW
Μέγιστη πίεση νερού λειτουργίας (p _w)				--- bar
Θερμοκρασία καυσαερίων στην ονομαστική ισχύ στο ακροφύσιο (T _{snom})				382 °C
Ένταση καπνοδόχου (p _{nom})				12 Pa
Κατηγορία θερμοκρασίας				T450
Σύνδεση με συλλογική καμινάδα				Όχι
Σκόνη O ₂ = 13% (PM _{nom})				30 mg/Nm ³
Εκπεμπόμενα υπολείμματα καύσης (CO σε υπολείμματα καύσης για O ₂ = 13%) (CO _{nom})				0,10 %
OGC O ₂ = 13% (OGC _{nom})				1250 mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13% (NO _{xnom})				100 mg/Nm ³
Αυτόματη ρύθμιση καύσης				160 mg/Nm ³
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (W)				---
Διακοπόμενη λειτουργία (INT) / Συνεχής λειτουργία (CON)				---
				W
				INT

Βασικά τεχνικά δεδομένα

Κύριες διαστάσεις	Ύψος (Υ)	782	mm
	Πλάτος (Π)	660	mm
	Βάθος (Μ)	412	mm
Διαστάσεις πόρτας (τζακιού)	Ύψος (Υ)	591	mm
	Πλάτος (Π)	541	mm
Ύψος πίσω (πλευρικού) άξονα εξόδου		---	mm
Διάμετρος της καμινάδας $d_{\text{στόμιο}}$		150	mm
Διάμετρος της κεντρικής εισόδου αέρα		---	mm
Βάρος		125	kg
Τμήμα εισόδου αέρα μεταφοράς		---	cm ²
Τμήμα εξόδου αέρα μεταφοράς		---	cm ²

Προστασία δαπέδου :

Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται απευθείας πάνω σε δάπεδο από εύφλεκτα υλικά ή υλικά που αλλοιώνονται υπό την επίδραση της θερμότητας. Σε αυτή την περίπτωση, τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε πλάκα από σκυρόδεμα πλάτους 100 cm, μήκους 100 cm και πάχους 45 mm, καλυμμένη με ανακλαστική επιφάνεια από την πλευρά της συσκευής (μεταλλική πλάκα τύπου ανοξείδωτου χάλυβα ή γυαλιστερή κεραμική επιφάνεια), με τη συσκευή να βρίσκεται στο κέντρο της πλάκας.

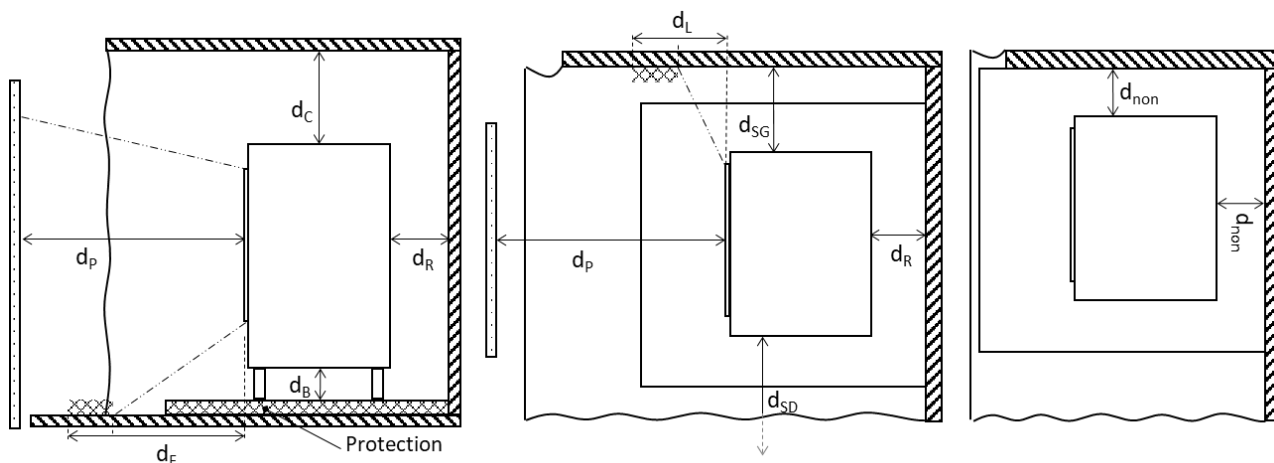
Αποστάσεις ασφαλείας :**Απόσταση από εύφλεκτα υλικά**

Πίσω (d_R)	800	mm	
Πριν (d_P)	1200	mm	
Μπροστά (σε σχέση με το έδαφος) (d_F)	1500	mm	
Πλευρική (d_{SD})	800	mm	
Πλευρική (d_{SG})	800	mm	
Οροφή (d_C)	750	mm	
Πλευρική ακτινοβολία (d_L)	1500	mm	
Παρακάτω (d_B)	Χρήση πλάκας από σκυρόδεμα πάχους 1000 x 1000 x πάχος 45 (σε χιλ)	0	mm
μονωτικός (s)	---	mm	

Απόσταση από μη εύφλεκτα υλικά (πίσω και πλάγια)

d_{non}	150	mm
-----------	-----	----

Εάν οι παρακείμενοι τοίχοι είναι κατασκευασμένοι από άκαυστα υλικά και δεν υποβαθμίζονται υπό την επίδραση της θερμότητας (η θερμοκρασία του τοίχου μπορεί να φτάσει τους 200 °C), αυτές οι διαστάσεις μπορούν να μειωθούν στην τιμή



* Όλοι οι τοπικοί και εθνικοί κανονισμοί, καθώς και τα ευρωπαϊκά πρότυπα, πρέπει να τηρούνται κατά την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής.

Proszę uważnie przeczytać te dodatkowe instrukcje, a także ogólne instrukcje dołączone do urządzenia.



PODCZAS PRACY WSZYSTKIE POWIERZCHNIE URZĄDZENIA SĄ GORĄCE.

UWAŻAĆ NA OPARZENIA!

NIE INSTALOWAĆ URZĄDZENIA W MIEJSCU O DUŻYM NATĘŻENIU RUCHU.

ZGODNY Z NORMĄ EUROPEJSKĄ

Wszystkie nasze urządzenia są zgodne z obowiązującymi normami i spełniają wymogi bezpieczeństwa. Instalacja naszych urządzeń należy powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel zgodnie z jednolitą dokumentacją techniczną. 24.2.2.

SPIS TREŚCI

1. Dane techniczne
2. Schemat techniczny
3. Montaż pieca kominkowego
4. Rozpalanie pieca kominkowego
5. Ustawienia pieca kominkowego
6. Informacje dotyczące recyklingu/końca życia produktu

ZAŁĄCZNIKI

1. Schematy techniczne, widok rozłożony i wykaz części zamiennych
2. Rozporządzenie delegowane (UE) 2015/1186, załącznik IV – KARTA DANYCH PRODUKTU

1. Dane techniczne

Cechy konstrukcyjne :

Komora spalania	Z systemem wtórnego spalania	
Wymiary szyby	h 325 mm	lg 467 mm
Tabliczka znamionowa	Wygrawerowana pod popielnikiem	
Opcjonalny zestaw do podłączenia powietrza	Numer referencyjny: P696200	

2. Schemat techniczny

(Zobacz schemat techniczny na końcu broszury)

3. Montaż deflektora

Deflektor musi być zamontowany przed uruchomieniem pieca kominkowego.

(Zobacz schemat techniczny na końcu broszury)

4. Rozpalanie

Na ruszcie umieścić zmięty papier (lub 1-2 sztuki podpalki) i około 3 kg suchej rozpalki (małe suche gałęzie lub drobno rozłupane drewno). Zapalić wkład rozpalaający, zamknąć drzwi urządzenia i całkowicie otworzyć dopływ powietrza. Gdy drewno jest dobrze rozpalone, można załadować urządzenie i zacząć zmniejszać dopływ powietrza, upewniając się:

- że zmniejszenie ilości powietrza nie powoduje zaduszenia płomienia. W takim przypadku należy ponownie otworzyć dopływ powietrza na nieco dłużej.
- że załadunek nie pali się zbyt intensywnie (płomienie sięgające górnej części komory spalania). W takim przypadku należy zmniejszyć dopływ powietrza.

Możliwe jest pozostawienie uchylonych drzwi, aby ułatwić tę fazę zapłonu, ale zawsze należy nadzorować urządzenie.

5. Ustawienia pieca kominkowego

a. Praca na „mocy znamionowej” i „wydłużonym spalaniu”

Praca na „mocy znamionowej” wymaga dokładania co 30 do 45 minut niewielkich ilości drewna. Jest to szczególnie wydajny i przyjazny dla środowiska sposób pracy.

Urządzenie może również pracować w trybie „wydłużone spalanie”, gdy wymagana jest niska moc i długa praca.

b. Moc nominalna

Uzyskuje się:

- **3 kg ładunkiem drewna**, w postaci 2 pół-polan drewna twardego.
- Z ciążem 12 Pa.
- Odnawianym ładunkiem co 30 do 45 minut na podłożu z żaru o grubości około 3 cm.
- Poprzez ustawienie regulacji mocy wyjściowej w pozycji „moc nominalna”.

Spadek aktywności może nastąpić z powodu niekorzystnego procesu spalania, nieodpowiedniej geometrii polan lub zastosowania twardego lub wilgotnego drewna. Te spowalniające zjawiska, które nie są ani wyjątkowe, ani całkowicie przewidywalne, skutkują zmniejszeniem kurtyny płomienia (paliwo tworzy czaszę i nie ma już kontaktu z żarem), stopniowym zmniejszeniem zapasu żaru i ochłodzeniem ognia. Towarzyszy temu spadek mocy i wydajności.

Aby tego uniknąć, należy ostrożnie otworzyć drzwiczki paleniska, przełożyć ładunek na łożo żaru poprzez szturchanie i popychanie pogrzebaczem, uważając, aby nie wyrzucić żaru poza palenisko, a następnie zamknąć drzwiczki. Praca wznawia się natychmiast po zamknięciu drzwiczek.

c. Wydłużone spalanie

Uzyskuje się:

- Poprzez potrojenie ładunku drewnem o mocy nominalnej (patrz wyżej), składającego się z 1 do 2 całych polan twardego drewna o dużej średnicy.
- Z ciążem 6 Pa.
- Poprzez ustawienie „regulacji szybkości spalania” w pozycji „wydłużone spalanie”, po zapewnieniu i utrzymaniu zapłonu ładunku.
- Poprzez umożliwienie kontynuowania spalania do momentu uzyskania zredukowanego łoża żaru, mającego zapewnić płomień ładunku wznawieniowego.

Ten tryb pracy zapewnia zarówno zmniejszoną moc, jak i 8 godzin pracy bez konieczności uzupełnienia wkładu.

Niezależnie od pożądanego trybu pracy (moc znamionowa lub wydłużone spalanie) należy upewnić się, że każdy ładunek drewna zapali się zaraz po włożeniu do urządzenia i że płomień będzie utrzymywany. Jeśli tak się nie stanie, należy ponownie otworzyć na kilka chwil „przepustnicę szybkości spalania” do położenia „rozpalanie”, aż drewno prawidłowo się rozpali.

Podczas fazy spalania lotnej frakcji drewna należy bezwzględnie unikać pracy bez płomienia, w przeciwnym razie urządzenie i przewód kominowy ulegną silnemu zabrudzeniu, a do atmosfery przedostaną się szkodliwe spaliny.

Do obsługi elementów regulacyjnych, które mogą być bardzo gorące, należy zawsze używać rękawicy żaroodpornej dołączonej do urządzenia.

d. Przepustnica szybkości spalania

Umieszczona na przednim panelu przepustnica służy do regulowania pracy urządzenia pomiędzy „moc nominalna” a „wydłużone spalanie” (przepustnica zamknięta).

e. Przepustnica rozpalania

Poprzez przestawienie przepustnicy szybkości spalania poza pozycję „moc nominalna” można dostarczyć dodatkowe powietrze do rozpalania. Pozycja ta jest zarezerwowana dla operacji rozpalania i wznawiania płomienia i nie może być utrzymywana przez dłużej niż 30 minut, w przeciwnym razie urządzenie i jego otoczenie mogą zostać uszkodzone. Urządzenie musi być pod nadzorem przez cały czas użytkowania w tej pozycji.

f. Przepustnica powietrza wtórnego

Przepustnica ta musi być utrzymywana w pełni otwarta dla efektywnej pracy i czystego spalania. Przestawienie ustawienia tej przepustnicy jest uzasadnione tylko wtedy, gdy ciąg jest wyższy lub niższy od zalecanego (patrz wyżej). W takim przypadku można wyregulować tę przepustnicę, aby uzyskać zadowalającą pracę. Po dokonaniu tej regulacji nie należy używać przepustnicy powietrza wtórnego, a do zmiany wydajności urządzenia używać jedynie przepustnicy szybkości spalania.

(Zobacz schemat techniczny na końcu broszury)

6. Informacje dotyczące recyklingu / końca życia produktu

Na stronach „Rysunek eksplozyjny” i „Lista części” znajdują się numery i oznaczenia poszczególnych części składających się na produkt.

W poniższej tabeli wyszczególniono elementy urządzenia oraz wskazania dotyczące segregacji i utylizacji w odpowiednich punktach recyklingu/odzysku zgodnie z obowiązującymi przepisami:

Numer części zaczynający się od	Do usuwania z
AS, AV, AT F	Metale
AI, AX	Odpady wielkogabarytowe
AL	WEEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Podobnie odpady opakowaniowe (drewno, tektura, tworzywa sztuczne) muszą być sortowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Tabliczka znamionowa produktu

MARQUE 1 REFERENCE  3 DOP: 26

P_{nom}: 5 kW P_{nom}: 6 % CO_{nom}: 7 mg/Nm³ NO_{xnom}: 8 mg/Nm³ OGC_{nom}: 9 mg/Nm³

PM_{nom}: 10 mg/Nm³ P_{nom}: 11 Pa E_f: 12 V, Hz W_{max}: 13 W

d_R: 14 cm d_{SG}: 15 cm d_{SD}: 16 cm d_C: 17 cm d_p: 18 cm TYPE: 19

d_F: 20 cm d_L: 21 cm d_B: 22 cm NB 25 EN16510-1:2022 4

Combustibles recommandes : Bois 23 251023 24 1418

- | | |
|---|---|
| 1. Marka | 2. Numer referencyjny produktu |
| 3. Znak zgodności CE i numery wskazujące rok wydania certyfikatu | |
| 4. Obecny standard | 5. P _{nom} : Moc nominalna |
| 6. P _{nom} : Nominalna wydajność | 7. CO _{nom} : CO przy 13% O ₂ |
| 8. NO _{xnom} : Nox przy 13% O ₂ | 9. OGC _{nom} : OGC przy 13% O ₂ |
| 10. PM _{nom} : Pył przy 13% O ₂ | 11. p _{nom} : Ciąg kominowy |
| 12. E _f : Napięcie zasilania i częstotliwość | 13. W _{max} : Maksymalna pochłonięta moc elektryczna |
| 14. d _R : D _R : Bezpieczna odległość z tyłu | 15. d _{SG} : Odległość bezpieczeństwa po lewej stronie |
| 16. d _{SD} : Odległość bezpieczeństwa po prawej stronie | 17. d _C : Odległość bezpieczeństwa od sufitu |
| 18. d _p : Bezpieczna odległość przed nami | 19. Typ : Klasyfikacja urządzeń |
| 20. d _F : Ziemia z przodu | 21. d _L : Strefa promieniowania bocznego |
| 22. d _B : Poniżej | 23. Zalecane paliwo |
| 24. Wewnętrzny kod śledzenia | 25. Jednostka notyfikowana |
| 26. Numer DoP | |

Deklarowane cechy produktu

Norma(y) europejska(e)	EN13240	✓	EN16510	DIN+
	EN13229	✓	Ecodesign	✓ Bimsch 2
Klasyfikacja urządzeń	Uprzejmy B			
Efektywność energetyczna (η _{nom})	76,0 %			
Plon sezonowy (η _s)	66,0 %			
Wskaźnik efektywności energetycznej EEI	100			
Etykieta energetyczna	A			
Paliwo	kłoda drewna			
Zalecana długość kłody - Maksymalna możliwa długość	330-600		mm	
Średnie zużycie paliwa	3,8		kg/h	
Dopuszczalny ładunek drewna	4,3		kg/h	
Odstęp między załadunkami paliwa	1 godzina			
Przepływ masowy oparów	9,71		g/s	
Moc znamionowa (P _{nom})	12,0		kW	
Moc nominalna wymiennika (P _{Wnom})	---		kW	
Maksymalne ciśnienie robocze wody (p _w)	---		bar	
Temperatura spalin przy mocy nominalnej na dyszy (T _{snom})	382		°C	
Ciąg kominowy (p _{nom})	12		Pa	
Klasa temperaturowa	T450			
Podłączenie do komina zbiorczego	NIE			
Pył O ₂ = 13% (PM _{nom})	30		mg/Nm ³	
Emitowane pozostałości spalania (CO w pozostałościach spalania dla O ₂ = 13%) (CO _{nom})	0,10		%	
OGC O ₂ = 13% (OGC _{nom})	1250		mg/Nm ³	
NO _x O ₂ = 13% (NO _{xnom})	100		mg/Nm ³	
Automatyczna regulacja spalania	160		mg/Nm ³	
Zużycie energii elektrycznej (W)	---		W	
Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)	INT			

Podstawowe dane techniczne

Główne wymiary	Wysokość (H)	782	mm
	Szerokość (szer.)	660	mm
	Głębokość (L)	412	mm
Wymiary drzwi (kominka)	Wysokość (H)	591	mm
	Szerokość (szer.)	541	mm
Wysokość osi wylotowej tylnej (bocznej)		---	mm
Średnica przewodu kominowego d_{dysza}		150	mm
Średnica centralnego wlotu powietrza		---	mm
Waga		125	kg
Sekcja wlotu powietrza konwekcyjnego		---	cm ²
Sekcja wylotu powietrza konwekcyjnego		---	cm ²

Ochrona podłoża : Urządzenia nie wolno ustawiać bezpośrednio na podłożu wykonanym z materiałów palnych lub ulegających degradacji pod wpływem ciepła. W takim przypadku należy umieścić urządzenie na płycie betonowej o wymiarach 100 cm szerokości, 100 cm długości i 45 mm grubości, pokrytej po stronie urządzenia powierzchnią odbijającą (blacha ze stali nierdzewnej lub błyszcząca powierzchnia ceramiczna), przy czym urządzenie powinno znajdować się pośrodku tej płyty.

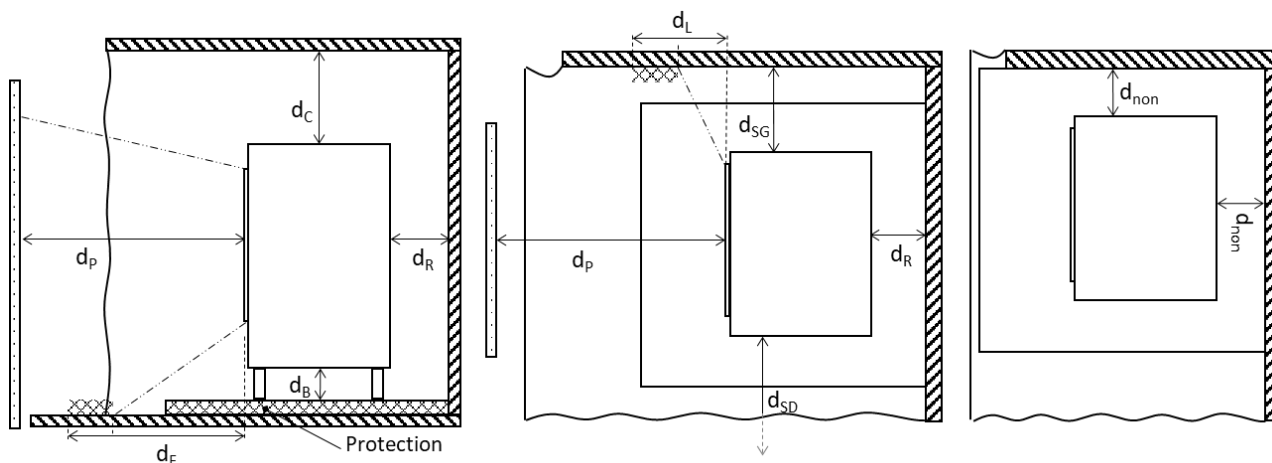
Odległości bezpieczeństwa :**Odległość od materiałów palnych**

Powrót (d_R)	800	mm
Przed (d_P)	1200	mm
Przód (względem podłoża) (d_F)	1500	mm
Boczny (d_{SD})	800	mm
Boczny (d_{SG})	800	mm
Sufit (d_C)	750	mm
Promieniowanie boczne (d_L)	1500	mm
Poniżej (d_B)	Zastosowanie płyty betonowej o wymiarach 1000 x 1000 x 45 mm grubości (w mm)	
izolacyjny (s)	---	mm

Odległość od materiałów niepalnych (z tyłu i po bokach)

dnon	150	mm
------	-----	----

Jeśli przylegające ściany są wykonane z materiałów niepalnych i nie ulegają degradacji pod wpływem ciepła (temperatura ściany może osiągnąć 200 °C), wymiary te można zmniejszyć do wartości dnon *



* Podczas instalacji i użytkowania urządzenia należy przestrzegać wszystkich lokalnych i krajowych przepisów oraz norm europejskich.

ANNEXES

Schéma 2 : Dimensions produits / Product dimensions

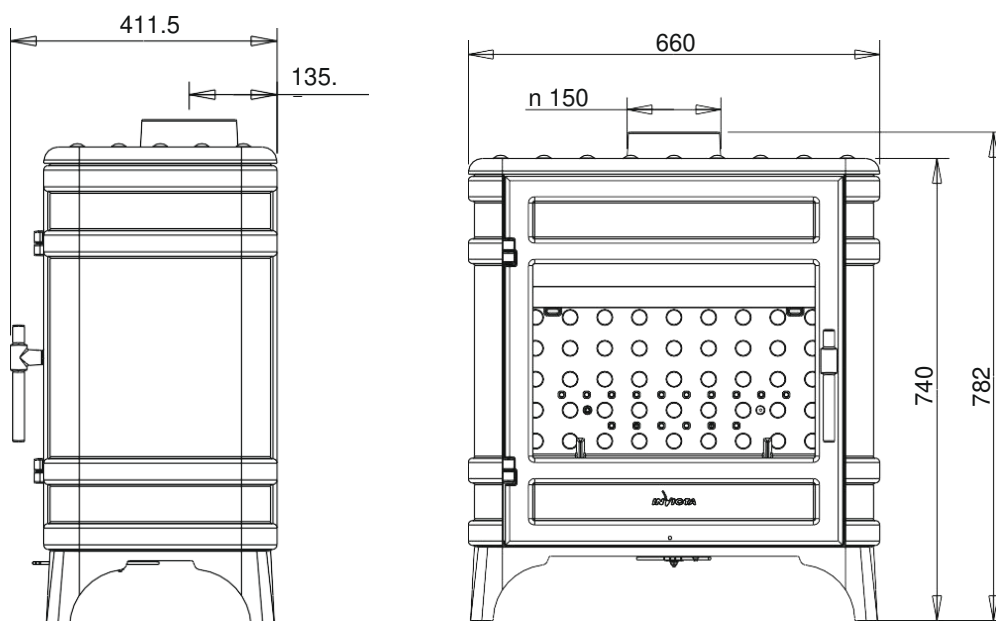
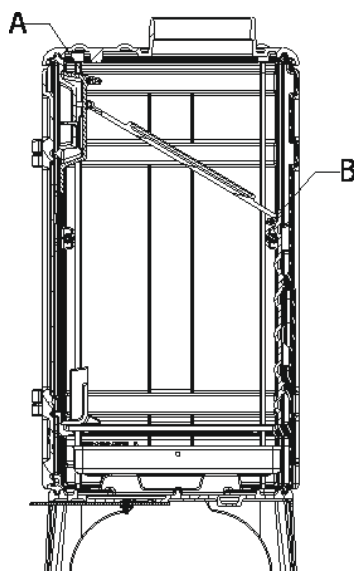


Schéma 3.1 : Montage du déflecteur / Deflector assembly



Couper le lien qui maintien le déflecteur à la grille.

Monter le déflecteur verticalement dans l'appareil.

Le poser sur le guide d'air (A) en l'inclinant vers le fond de l'appareil.

Descendre le déflecteur afin qu'il pose sur les bossages de la taque (B).

Cut the link between the deflector grates.

Mount the deflector vertically in the appliance.

Place it on the air guide (A) and tilt it towards the back of the appliance.

Lower the deflector so that it rests on the plate bossing (B).

Corte el enlace que sujeta el deflector a las rejillas.

Montar el deflector verticalmente en el aparato.

Colocarlo en la guía de aire (A), inclinándolo hacia el fondo del aparato.

Bajar el deflector para que se apoye en los salientes de la placa (B).

Κόψτε τον σύνδεσμο που συγκρατεί τον εκτροπέα στο πλέγμα.

Τοποθετήστε τον εκτροπέα κάθετα μέσα στη συσκευή.

Τοποθετήστε τον στον οδηγό αέρα (A) γέρνοντάς τον προς το κάτω μέρος της συσκευής.

Χαμηλώστε τον εκτροπέα έτσι ώστε να στηρίζεται πάνω στις προεξοχές της πλάκας έδρασης (B).

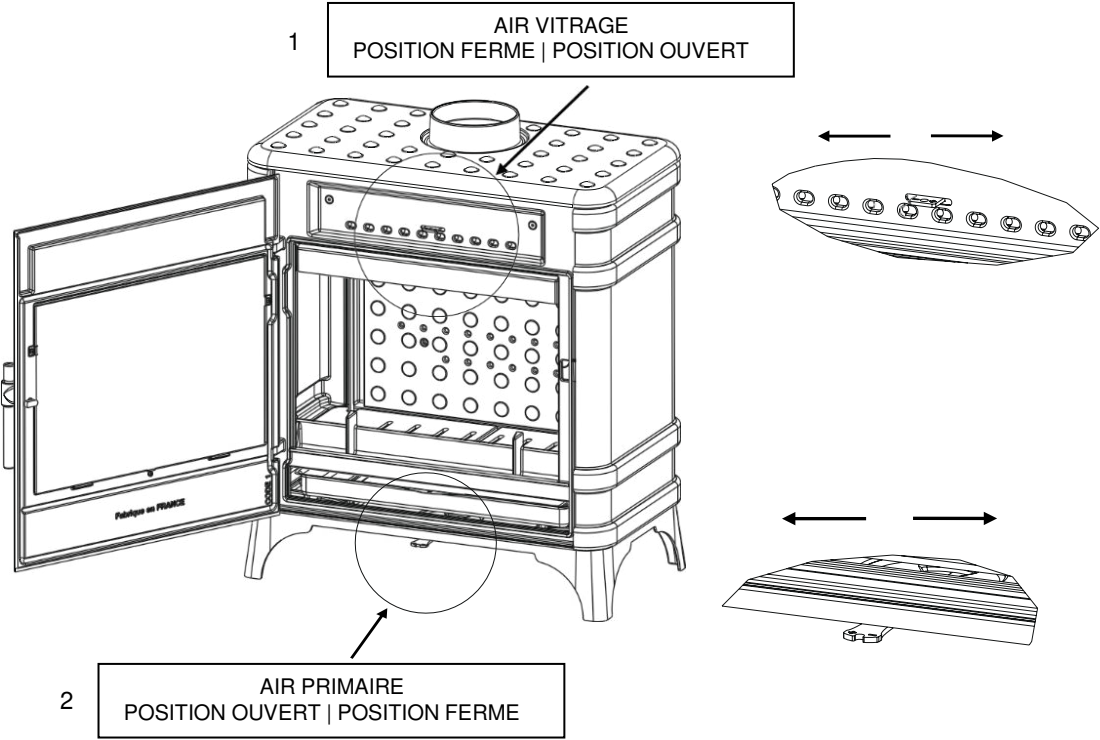
Przetnij łącznik, który trzyma przegrodę przy ruszcie.

Zamontować deflektor pionowo w urządzeniu.

Oprzeć deflektor na przewodnicy powietrza (A), nachylając go w kierunku dna.

Opuścić deflektor, aby oparł się na wystęпах płyty (B).

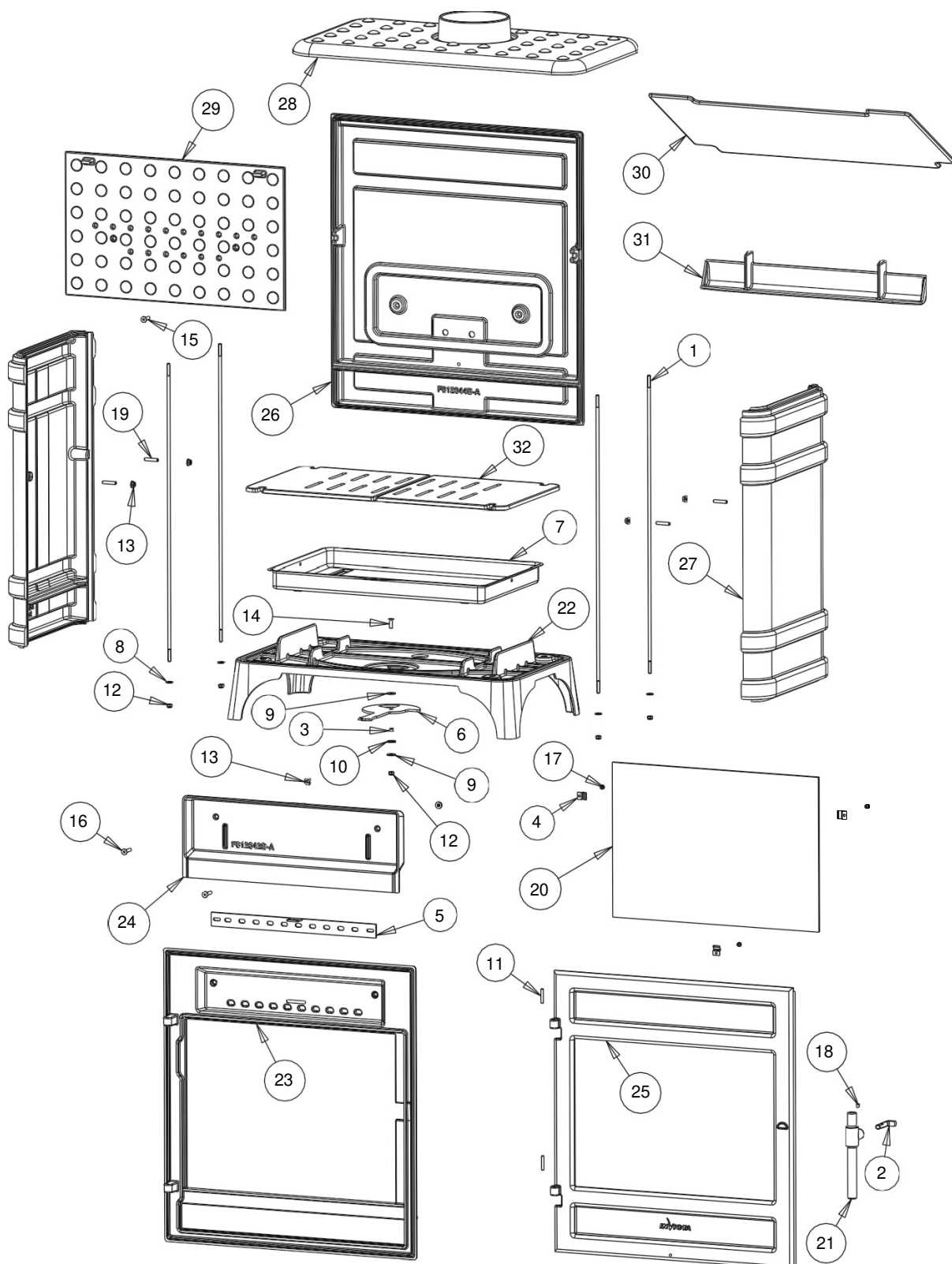
Schéma 6.f : Réglage registre d'air secondaire / Secondary air register



1	GLAZING AIR CLOSED POSITION OPEN POSITION	AIRE DE CRISTAL POSICION CERRADA POSICION ABIERTA	ΑΕΡΑΣ ΥΑΛΟΠΙΝΑΚΑ ΚΛΕΙΣΤΗ ΘΕΣΗ ΑΝΟΙΚΤΗ ΘΕΣΗ	POWIETRZE Z SZYBY POZYCJA ZAMKNIĘTA OTWARTA POZYCJA
2	PRIMARY AIR OPEN POSITION CLOSED POSITION	AIRE PRIMARIO POSICION ABIERTA POSICION CERRADA	ΚΥΡΙΟΣ ΑΕΡΑΣ ΑΝΟΙΚΤΗ ΘΕΣΗ ΚΛΕΙΣΤΗ ΘΕΣΗ	POWIETRZE PIERWOTNE OTWARTA POZYCJA POZYCJA ZAMKNIĘTA

Vue éclatée et nomenclature des pièces détachées

Pour avoir accès à toutes les vues éclatées et les pièces détachées allez sur le site <https://pieces-detachees.invicta-group.fr/>



Repère	Nbr	Désignation	Référence
		Joint façade porte Ø8 mm Lg 2 ,60 m	AI303008
		Joint vitrage Lg 2,00 m	AI302001
		Joint taque Ø8 mm Lg 1 ,20 m	AI303008
1	4	Tirant	AS610157
2	1	Mentonnet	AS610199
3	1	Entretoise poignée	AS650110
4	3	Clams	AS700262
5	1	Registre air secondaire	AT610115
6	1	Tôle registre	AT610457
7	1	Cendrier	AT620366
8	4	Rondelle m m06 brut	AV4100060
9	2	Rondelle l m6 brut	AV4110060
10	1	Rondelle ondulée d8	AV4170081
11	2	Goupille cannelée 5x30	AV6305300
12	5	Ecrou sécurité m6	AV7040060
13	8	Ecrou embase m6 brut	AV7220060
14	1	Vam fhc m6x20 brut	AV8636200
15	2	Vam fhc m6x25 inox	AV8636256
16	2	Vam fhc m6x30 brut	AV8636300
17	3	Vam tcpz m4x6 zn	AV8644067
18	1	Goujon 6x8	AV8706080
19	4	Goujon 6x30	AV8706300
20	1	Vitre	AX917044
21	1	Poignée	F610567U
22	1	Socle	F612640B
23	1	Façade	F612641U
24	1	Guide-air	F612642B
25	1	Porte	F612643U
26	1	Fond	F612644B
27	2	Cote	F612645B
28	1	Dessus	F612646B
29	1	Taque	F612647B
30	1	Défecteur	F612648B
31	1	Chenet	F612649B
32	2	Grille-foyer	F612650B

Règlement délégué (UE) 2015/1186, Annexe IV - FICHE PRODUIT <i>Commission delegated regulation (EU) 2015/1186, Annex IV - Product fiche</i>	
Marque Commerciale. <i>Trade mark.</i>	INVICTA
Référence. <i>Identifier.</i>	P917044
Classe d'efficacité énergétique. <i>Energy efficiency class.</i>	A
Puissance thermique directe. <i>Direct heat output.</i>	12 kW
Puissance thermique indirecte. <i>Indirect heat output.</i>	-- kW
Indice d'efficacité énergétique (IEE). <i>Energy Efficiency Index (EEI).</i>	100
Rendement utile à la puissance thermique nominale. <i>Useful efficiency at nominal heat output.</i>	76, 0 %
Précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien du dispositif de chauffage décentralisé.	• Le Montage, l'installation et l'entretien doivent être réalisés par un professionnel qualifié. • Respecter les distances de sécurité préconisées. • Pour assurer le fonctionnement convenable de l'appareil, l'installation doit avoir : ▪ Une alimentation en air frais dédié à la combustion. ▪ Une évacuation des produits de combustion. • L'appareil et l'installation doivent être entretenus régulièrement. • Toutes les surfaces de l'appareil sont chaudes : Attention aux brûlures !!! ▪ Si nécessaire, installer une protection autour de l'appareil pour empêcher tout contact. • N'utiliser que le combustible recommandé. • Lire les manuels d'instructions fournis avec le produit.
<i>Specific precautions that shall be taken when assembling, installing or maintaining the local space heater.</i>	• <i>The Assembly, the installation and the maintenance must be realized by a qualified professional.</i> • <i>Respect the recommended safe distances.</i> • <i>To Insure the proper functioning of the stove, the installation must have :</i> ▪ <i>The supply of fresh air necessary for the combustion.</i> ▪ <i>The evacuation of combustion products.</i> • <i>The stove and the installation must be periodic maintained.</i> • <i>All the surfaces of the stove are hot : Be careful to burns !!!</i> ▪ <i>If necessary, install a protection all around the stove to prevent any contact.</i> • <i>Use only the fuels recommended.</i> • <i>Read the instructions manuals supplied with the stove.</i>

NOTES :

[illegible]